

DBC 01 DBC 03 - DBC 04

FOTOCELLULA CORDLESS

MANUALE D'INSTALLAZIONE

"ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DURANTE
L'INSTALLAZIONE"

ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI
DANNI SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
IL PRESENTE MANUALE È DESTINATO SOLAMENTE A
INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONE COMPETENTI.

Legenda simboli



Questo simbolo segnala parti da leggere con attenzione.



Questo simbolo segnala parti riguardanti la sicurezza.



Questo simbolo segnala le note da comunicare all'utente.

Riferimenti normativi

Per il prodotto in oggetto sono state considerate le seguenti normative di riferimento: EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

Descrizione dispositivi

Progettato e costruito interamente dalla CAME Cancelli Automatici S.p.A. Garantito 24 mesi salvo manomissioni

DBC 01

Dispositivo di protezione composto da due unità:

-Ricevitore a infrarossi 12/24V AC/DC.

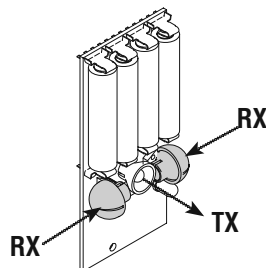
1 led di segnalazione batteria scarica (quando il led lampeggia sul ricevitore, segnala che le batterie del trasmettitore hanno ancora un'autonomia di circa un mese)

-Trasmettitore a infrarossi alimentato a batterie (4 batterie da 1.5V AAA)

DBC 03

- Ripetitore a infrarosso, composto da un fotodiodo ricevente centrale e due fotodiodi trasmettenti laterali, con dip selezione lato di emissione.

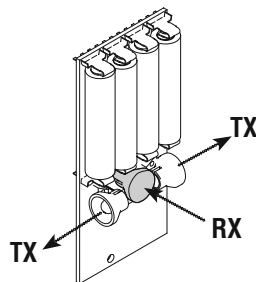
Alimentato a batterie (4 batterie da 1.5V AAA)



DBC 04

- Ripetitore a infrarosso, composto da un fotodiodo trasmettente centrale e due fotodiodi riceventi laterali, con dip [per] selezione lato di ricezione.

Alimentato a batterie (4 batterie da 1.5V AAA)



Dati tecnici

DBC 01 (TX)

Alimentazione: (4 batterie da 1.5V AAA)

Assorbimento : 70 μ A

Grado di protezione: IP54

Materiale: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Temperatura di esercizio:



DBC 01 (RX)

Alimentazione: 12/ 24 V A.C. - D.C.

Assorbimento : 48 mA

Grado di protezione: IP54

Materiale: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Temperatura di esercizio:



Ripetitore DBC 03

Alimentazione: (4 batterie da 1.5V AAA)

Assorbimento : 70 μ A

Grado di protezione: IP54

Materiale: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Temperatura di esercizio:



Ripetitore DBC 04

Alimentazione: (4 batterie da 1.5V AAA)

Assorbimento : 70 μ A

Grado di protezione: IP54

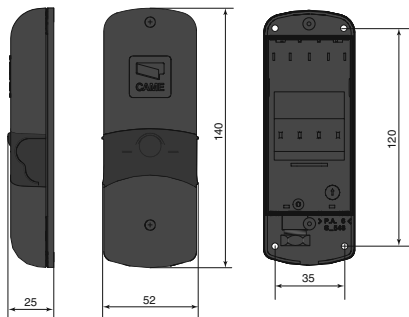
Materiale: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Temperatura di esercizio:



Dimensioni e interessi fori

Ricevitore/Trasmettitore/Ripetitore



Installazione



Prima di procedere all'installazione è necessario:

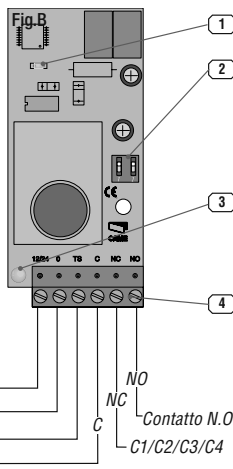
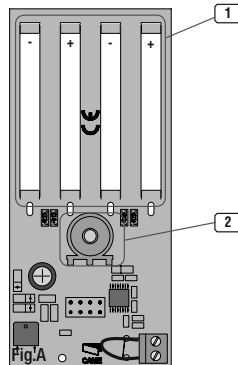
- Assicurarsi che la tensione di linea sia scollegata.
- Verificare che il punto di fissaggio dell'apparecchiatura - sia in una zona protetta dagli urti, che le superfici di ancoraggio siano solide, e che il fissaggio venga fatto con elementi idonei (viti, tasselli, ecc) alla superficie.
- Predisporre tubazioni e canaline adeguate per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

Descrizione/Collegamenti elettrici e funzioni DIP

DBC 01 (TX)

1-Alloggiamento batterie (4 batterie da 1.5V AAA)

2-Led ad infrarosso



DBC 01 (RX)

1-Led di segnalazione presenza segnale

2-Dip Switch

Funzione Dip

Dip 1 in ON =

alimentazione 12VAC/DC

Dip 1 in OFF =

alimentazione 24VAC/DC

Dip 2 in OFF =

Esclusione test servizi (da utilizzare quando non viene collegato TS)

3-Led Segnalazione

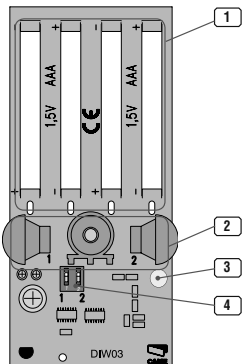
Batteria scarica e

contatto aperto

4-Morsetti di

collegamento.

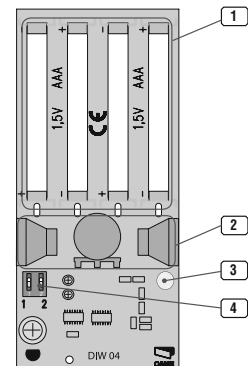
Ripetitore DBC03



- 1-Alloggiamento batterie (4 batterie da 1.5V AAA)
- 2-Led ad infrarossi selezionabili tramite DIP
- 3- Led segnalazione batteria scarica
- 4-Dip di selezione led di trasmissione

Dip n°1 ON led SX attivo
Dip n°2 ON led DX attivo

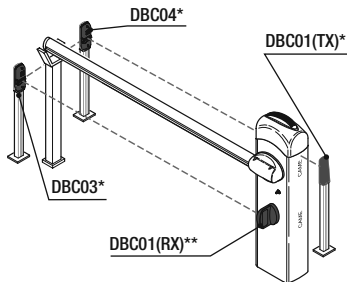
Ripetitore DBC04



- 1-Alloggiamento batterie (4 batterie da 1.5V AAA)
- 2-Led ad infrarossi selezionabili tramite DIP
- 3- Led segnalazione batteria scarica
- 4-Dip di selezione led di trasmissione

Dip n°1 ON led SX attivo
Dip n°2 ON led DX attivo

Esempio applicativo di impianto e relativa configurazione Dip Switch



DBC01(TX)
NON necessita configurazione

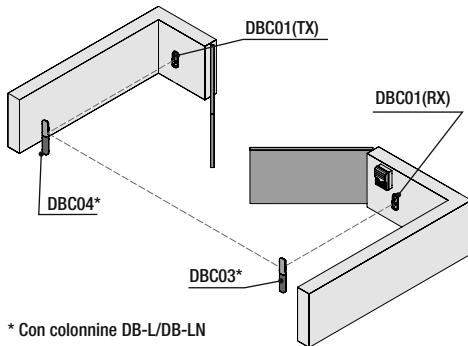
DBC01(RX)
NON necessita configurazione

DBC04
Dip n°1 in ON
Dip n°2 in OFF

DBC03
Dip n°1 in OFF
Dip n°2 in ON

* Con colonnine DB-L/DB-LN

** Con supporto fotocellula G02802



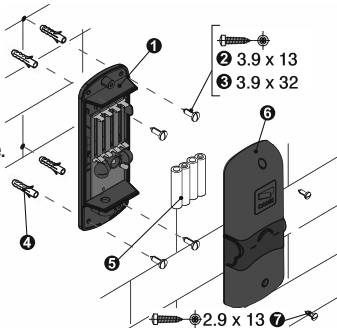
* Con colonnine DB-L/DB-LN

DBC01(TX)	DBC01(RX)	DBC04	DBC03
NON necessita configurazione	NON necessita configurazione	Dip n°1 in ON Dip n°2 in OFF	Dip n°1 in OFF Dip n°2 in ON

N.B. Quando si utilizza DBC01, DBC03 e DBC04 come rappresentato nei due schemi precedenti ricordarsi di togliere il ponticello su DBC01 (TX)

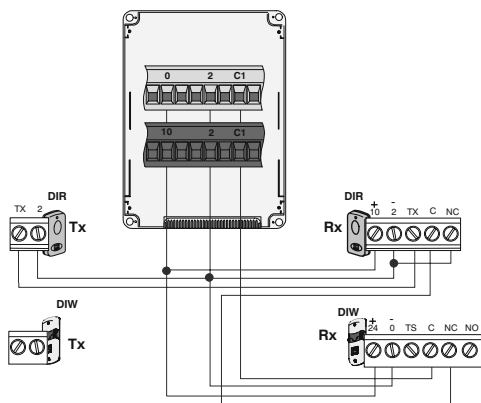
Montaggio

- Verificare che la distanza tra le due fotocellule sia al max di 10 metri e che siano perfettamente in asse, prima di procedere alla loro installazione.
- Procedere con il fissaggio dei fondi ❶ delle fotocellule, utilizzando:
 - per le colonnine DB-L, viti ❷ UNI 6954 3.9x13 inox (all'interno della confezione DB-L);
 - per fissaggio a muro o su acciaio, viti ❸ UNI 6954 3.9x32 con eventuale tasselli ❹, in dotazione.
- Inserire le batterie ❺ (n° 4 da 1.5V AAA) nel trasmettitore e nei ripetitori rispettando la polarità riportata sulla scheda.
- Selezionare i led (ON/OFF) a seconda della morfologia dell'impianto. Eseguire i collegamenti di DBC01 (RX) come da figura a pag. 2.
- Chiudere i dispositivi agganciando dall'alto il coperchio ❻ e fissandolo con le viti ❼ in dotazione.

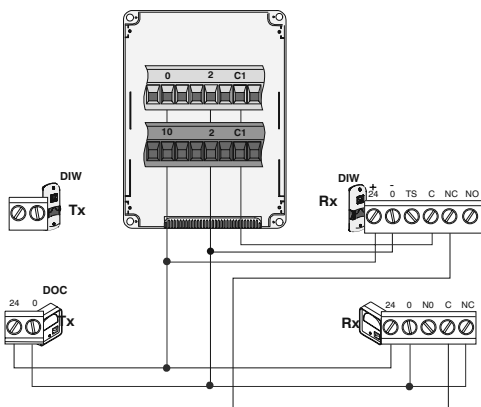


Collegamento DBC 01 con altre fotocellule

DBC 01 con DIR



DBC 01 con DOC



Problemi

- Il led sul ricevitore lampeggia: la batteria del trasmettitore è scarica
- Il Led sul ricevitore rimane acceso: segnale interrotto per un malfunzionamento del trasmettitore.

Dismissione e smaltimento

- I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

Dichiarazione del fabbricante

CE Dichiarazione di conformità

la **CAME Cancelli Automatici S.p.A.**

via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY

tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941

internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Dichiarano sotto la propria responsabilità, che i seguenti prodotti per l'automazione di cancelli e porte da garage, così denominati:

DBC 01- DBC 03-DBC 04

Sono conformi ai requisiti essenziali ed alle disposizioni pertinenti, stabilite dalle seguenti Direttive e alle parti applicabili delle normative di riferimento in seguito elencate:

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE

Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE

EN 61000-6-1

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

EN 60335-1

EN 13241-1

L'amministratore delegato
Sig. Gianni Michielan

“IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION”
“CAUTION: IMPROPER INSTALLATION MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE, FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS CAREFULLY”
“THIS MANUAL IS ONLY FOR PROFESSIONAL INSTALLERS OR QUALIFIED PERSONS”

Legend of symbols

 This symbol indicates sections to be read with particular care.

 This symbol indicates sections concerning safety

 This symbol indicates notes to communicate to users.

Reference Standards

with the following standards:

EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

Description of devices

Designed and manufactured by CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. in compliance with the safety regulations in force.S.p.A.

DBC 01

Protection device Made up of two units:

-12/24v AC/DC Infrared receiver.

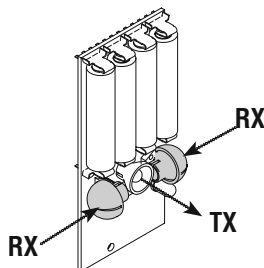
1 led to signal that battery is run down (when the led on the receiver flashes, this means that the batteries' charge will completely run down in about a month)

-Battery powered infrared transmitter (works on four 1.5V AAA batteries)

DBC 03

- Infrared repeater, made up of a central transmitter photodiode and two lateral receiver photodiodes, with dip switches for selecting receiving side.

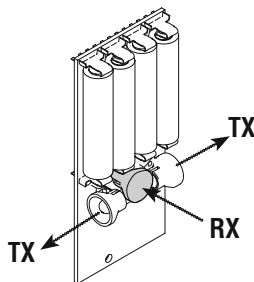
Battery powered (works on four 1.5V AAA batteries)



DBC 04

- Infrared repeater, made up of a central photodiode receiver and two lateral, transmitting photodiodes, with dip switches for selecting the emitting side.

Battery powered (works on four 1.5V AAA batteries)



Technical data

DBC 01 (TX)

Power supply: (4 1.5V AAA batteries)

Draw: 70 μ A

Degree of protection: IP 54

Material: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Working temperature:



DBC 01 (RX)

Power supply: 12/ 24 V A.C. - D.C.

Draw: 48 mA

Degree of protection: IP 54

Material: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Working temperature:



Ripetitore DBC 03

Power supply: (4 1.5V AAA batteries)

Draw: 70 μ A

Degree of protection: IP 54

Material: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Working temperature:



Ripetitore DBC 04

Power supply: (4 1.5V AAA batteries)

Draw: 70 μ A

Degree of protection: IP 54

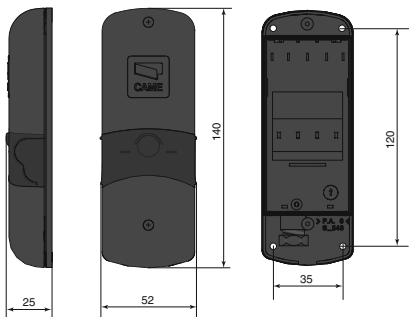
Material: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Working temperature:



Dimensions and holes pitch

Receiver/Transmitter/Repeater



Installation



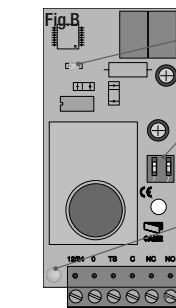
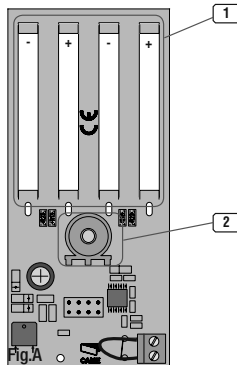
Before installing you must:

- Make sure that the line voltage is disconnected.
- See that the point, to which the equipment will be mounted, is in an area protected from any impacts, that the mounting surface is solid, and that the mounting on to the surface is carried out with the proper hardware (bolts, pins, etc).
- Provide for proper electrical cable conduits making sure that they are free from any mechanical damage.

Description/Electrical connections and DIP switch functions

DBC 01 (TX)

- 1-Battery housing (four 1.5V AAA batteries)
- 2-Infrared led



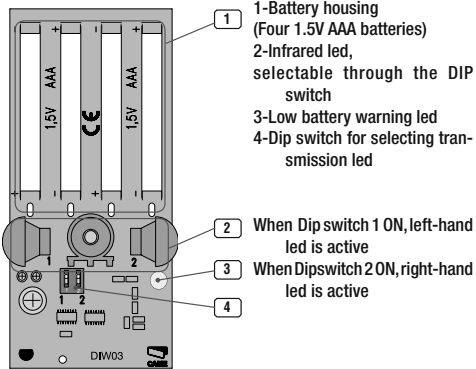
DBC 01 (RX)

- 1-Signal present warning led
- 2-Dip Switch
- Dip Switch function
- Dip switch 1 in ON position= 12V AC/DC power supply
- Dip switch 1 in OFF position= 24V AC/DC power supply
- Dip switch 2 in OFF position= Excludes testing of service function
- (to be used when TS?? Is not connected)
- 3- Low battery/open contact warning led
- 4-Terminal board for connections

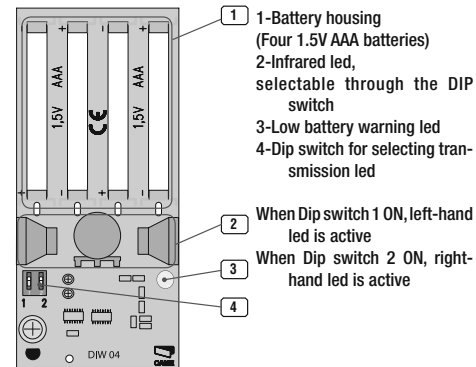
10
2
TS
2

NO
C
Contatto N.O.
C1/C2/C3/C4

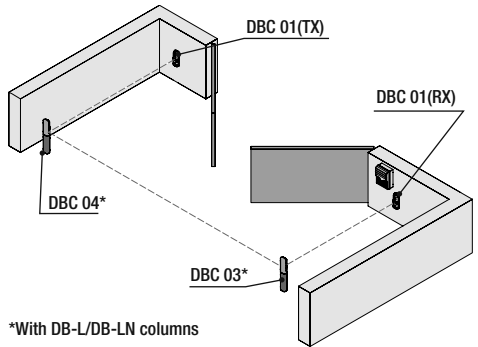
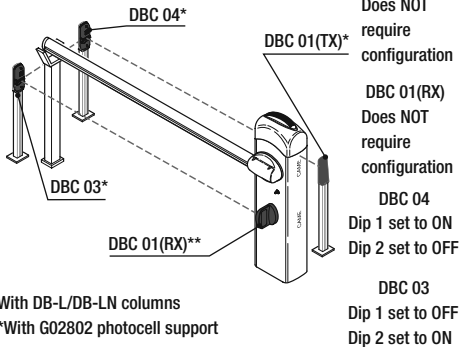
DBC 03 Repeater



DBC 04 Repeater



Example of a standard installation and relative Dip Switch configuration



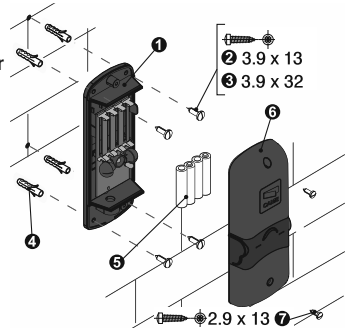
*With DB-L/DB-LN columns

DBC 01(TX)	DBC 01(RX)	DBC 04	DBC 03
Does NOT require configuration	Does NOT require configuration	Dip 1 set to ON Dip 2 set to OFF	Dip 1 set to OFF Dip 2 set to ON

Note: When using DBC 01, DBC 03 and DBC 04, as explained in the two preceding configurations, remember to remove the bridge on DBC 01 (TX)

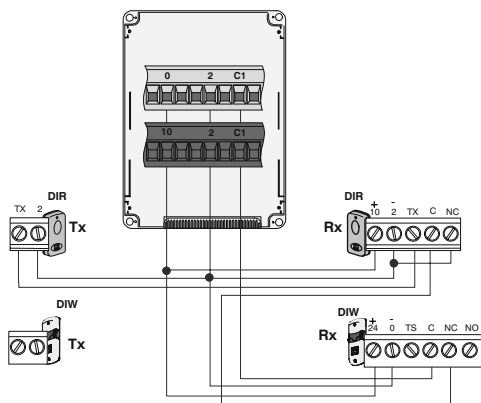
Assembly

- **Verificare** Make sure that the distance between the two photocells is not greater than 10 metres, and that they are perfectly aligned, before installing.
- Fix the bottoms ❶ of the photocells as follows:
 - for the DB-L posts, use the UNI 6954 3.9x3 stainless steel screws ❷ (found in the DB-L kit);
 - for fixing on the wall or on steel, use the UNI 6954 3.9x32 screws ❸ with the supplied nogs ❹.
- Insert the batteries ❺ (you will need four 1.5V AAAs) into the transmitter and the repeaters making sure the polarity matches that shown on the card.
- Set the leds to (ON/OFF) depending on the make up of the system. Connect the DBC01 (RX) as shown in the figure on page 2.
- Close the devices by hooking the cover ❶ at the top and fixing it in place with the supplied screws ❷.

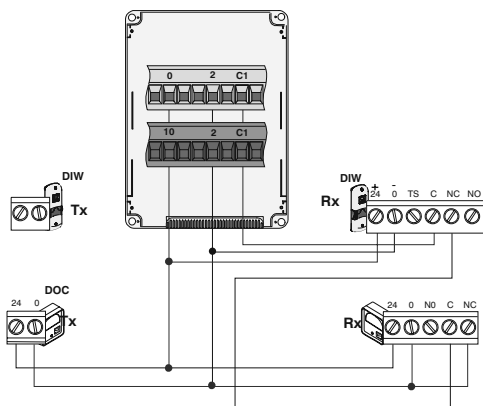


Connecting DBC 01 with DIR/DOC

DBC 01 with DIR



DBC 01 with DOC



Problems

- The led on the receiver is flashing: the transmitter battery is run down
- The led on the receiver stays on: signal is interrupted due to transmitter malfunction.

Demolition and disposal

Product disposal

Our products are made up of various types of materials. Most of them (aluminium, plastics, iron, electrical wires, etc.) may be disposed of in normal garbage collection bins and can be recycled by disposing of in specific recyclable material collection bins and disposal in authorized centres.

Other components (electrical boards, remote control batteries, etc.), however, may contain polluting substances. They should therefore be removed and given to qualified service companies for proper disposal.

Prior to disposal, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal.
PLEASE DISPOSE OF PROPERLY!

Manufacturer's declaration

CE Declaration of conformity

la CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Declare under their own responsibility that the following products for gate and garage door automation called:

DBC 01- DBC 03-DBC 04

Are compliant with essential requirements and with pertinent regulations established by the following directives and to the applicable parts of the standards listed below:
Electromagnetic compatibility directive 2004/108/CE
Electrical equipment designed for use within certain voltage limits directive 2006/95/CE

EN 61000-6-1
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 60335-1
EN 13241-1

*L'amministratore delegato
Sig. Gianni Michielan*

DBC 01 DBC 03 - DBC 04

PHOTOCÉLULES À PILES

MANUEL D'INSTALLATION

FR

“CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR LE MONTAGE”

“ATTENTION: UN MONTAGE INCORRECT PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES, SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE”

“CE MANUEL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU AU PERSONNEL AUTORISÉ”

Légende des symboles



Ce symbole signale les parties à lire attentivement.



Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.



Ce symbole signale les indications à communiquer à

Normes de référence

Le produit en objet est conforme aux normes suivantes : EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

Description des dispositifs

Le produit a été conçu et fabriqué par CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. Il est garanti 24 mois sauf en cas d'altérations.

DBC 01

Dispositif de protection composé de deux unités:

- Récepteur à infrarouge 12/24V AC/DC.

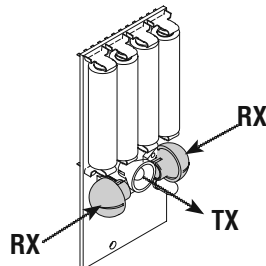
1 led (voyant lumineux) de signalisation de batterie déchargée (quand le voyant clignote sur le récepteur, il indique que les batteries du transmetteur ont encore une autonomie d'un mois environ)

- Transmetteur à infrarouge alimenté par batteries (4 batteries de 1.5V AAA)

DBC 03

- Répéteur à infrarouge, composé d'une photodiode centrale transmetteur et de deux photodiodes latérales récepteurs, avec dip pour sélection du côté réception.

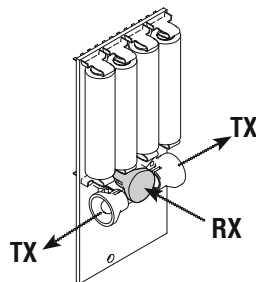
Alimentation à batteries (4batteries 1.5V AAA)



DBC 04

- Répéteur à infrarouge, composé d'une photodiode centrale récepteur et de deux photodiodes latérales transmetteurs, avec dip pour sélection du côté émission.

Alimentation à batteries (4 batteries de 1.5V AAA)



Données techniques:

DBC 01 (TX)

Alimentation: (4 batterie 1.5V AAA)

Absorption: 70 μ A

Degré De Protection: IP54

Matériel: PC-ABS UL94V0 / Polycarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Température de service:



DBC 01 (RX)

Alimentation: 12/ 24 V A.C. - D.C.

Absorption: 48 mA

Degré De Protection: IP54

Matériel: PC-ABS UL94V0 / Polycarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Température de service:



Répétiteur DBC 03

Alimentation: (4 batterie 1.5V AAA)

Absorption: 70 μ A

Degré De Protection: IP54

Matériel: PC-ABS UL94V0 / Polycarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Température de service:



Répétiteur DBC 04

Alimentation: (4 batterie 1.5V AAA)

Absorption: 70 μ A

Degré De Protection: IP54

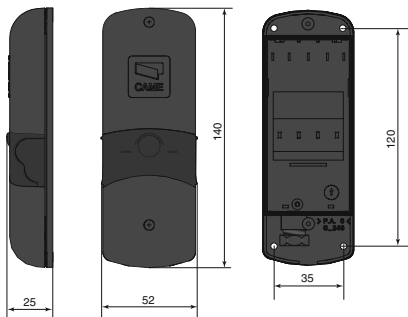
Matériel: PC-ABS UL94V0 / Polycarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Température de service:



Dimensions et entraxes des trous

Récepteur/Transmetteur/Répétiteur



Installation



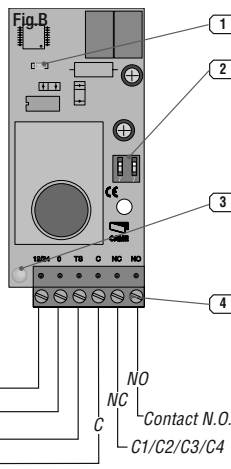
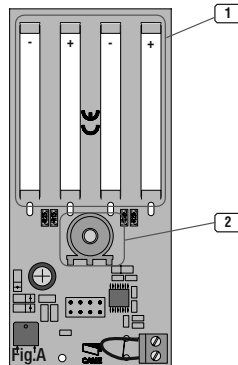
Avant de procéder à l'installation il est nécessaire de:

- S'assurer que la tension de la ligne est débranchée
- Vérifier que l'endroit destiné à la fixation de l'installation est à l'abri des chocs, qu'il est résistant et solide et que la fixation est effectuée avec les éléments appropriés à sa superficie (vis, chevilles, etc).
- Préparer les gaines et les moulures appropriées pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre l'endommagement mécanique.

Description/Connexions électriques et fonctions DIP

DBC 01 (TX)

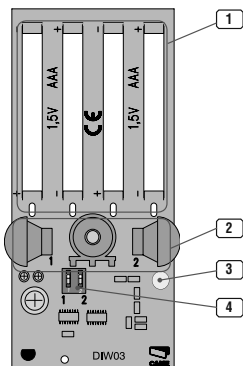
- 1 – Logement batteries (4 batteries de 1.5V AAA)
- 2 – Led à infrarouge



DBC 01 (RX)

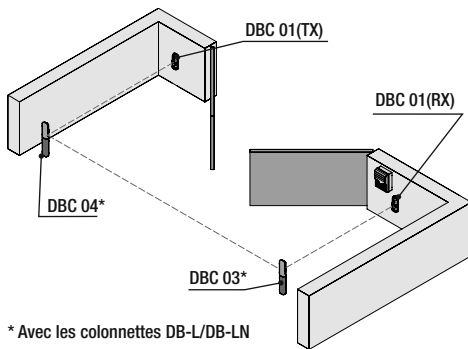
- 1 – Led de signalisation présence signal
- 2 – Dip Switch
Fonction Dip
Dip 1 sur ON = Alimentation 12V AC/DC
Dip 1 sur OFF = Alimentation 24V AC/DC
Dip 2 sur OFF = Exclusion test services (à utiliser quand TS n'est pas connecté)
- 3 – Led de signalisation batterie déchargée/contact ouvert
- 4 – Bornier de connexion

Répéteur DBC 03



- 1 - Logement batteries (4 batteries de 1.5V AAA)
- 2 - Led à infrarouge à sélectionner avec le Dip
- 3 - Led de signalisation batterie déchargée
- 4 - Dip sélection Led transmetteur

Dip 1 ON led SX actif
Dip 2 ON led DX actif

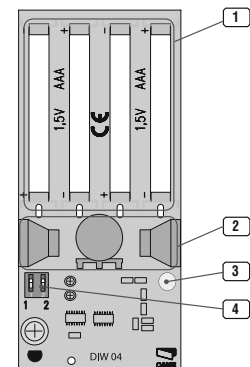


* Avec les colonnettes DB-L/DB-LN

DBC 01(TX)	DBC 01(RX)	DBC 04	DBC 03
Configuration Pas nécessaire	Configuration Pas nécessaire	Dip n°1 sur OFF Dip n°2 sur OFF	Dip n°1 sur OFF Dip n°2 sur ON

N.B. Quand on utilise DBC 01, DBC 03 et DBC 04, en suivant les indications des deux présentations précédentes, il faut se rappeler d'éliminer le pont sur DBC 01 (TX).

Répéteur DBC 04



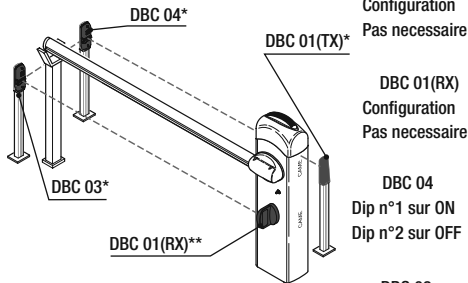
- 1 - Logement batteries (4 batteries de 1.5V AAA)
- 2 - Led à infrarouge à sélectionner avec le Dip
- 3 - Led de signalisation batterie déchargée
- 4 - Dip sélection led de transmission

Dip 1 ON led SX actif
Dip 2 ON led DX actif

Montage

- Avant d'effectuer l'installation, vérifier que la distance entre les deux photocellules est de 10 mètres au maximum et qu'elles sont parfaitement dans l'axe.
- Procédez avec la fixation des fonds ❶ des photocellules, en utilisant :
 - pour les colonnettes DB-L, les vis ❷ UNI 6954 3.9x13 inox (à l'intérieur de la boîte DB-L) ;
 - pour la fixation au mur ou sur acier, les vis ❸ UNI 6954 3.9x32 éventuellement avec les chevilles ❹ fournies.
- Insérer les batteries ❹ (4 de 1.5V AAA) dans le transmetteur et dans les répéteurs en respectant la polarité indiquée sur la carte.
- Sélectionner les leds (ON/OFF) selon la structure de l'installation. Effectuez les raccordements de DBC01 (RX) comme sur le dessin à la page 2.
- Enfermez les dispositifs en attachant d'en haut le couvercle ❺ et en le fixant avec les vis ❻ fournies.

Exemple d'application de l'installation et configuration Dip Switch correspondante

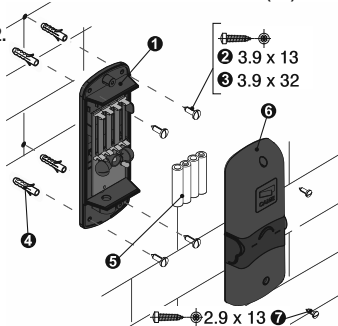


DBC 01(TX)
Configuration Pas nécessaire

DBC 01(RX)
Configuration Pas nécessaire

DBC 04
Dip n°1 sur ON
Dip n°2 sur OFF

DBC 03
Dip n°1 sur OFF
Dip n°2 sur ON

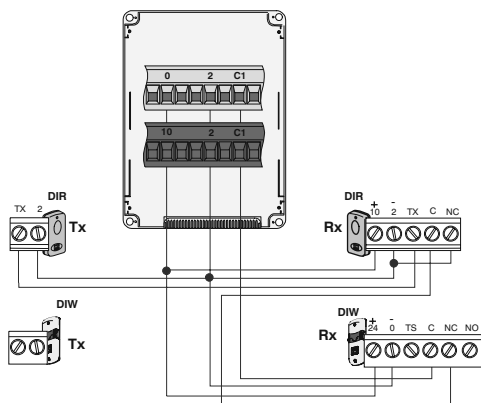


* Avec les colonnettes DB-L/DB-LN

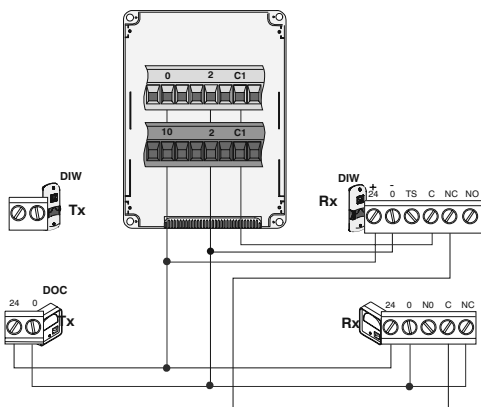
** Avec support photocellule G02802

Connexion DBC 01 avec DIR/DOC

DBC 01 avec DIR



DBC 01 avec DOC



Problèmes

- La led sur le récepteur clignote: la batterie du transmetteur est déchargée.
- La led sur le récepteur reste allumée: signal interrompu à cause d'un mauvais fonctionnement du transmetteur.

Démolition et élimination

Élimination de l'emballage

Les éléments de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont tous des produits assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être éliminés sans aucun problème, tout simplement en les triant pour pouvoir les recycler.

Avant de procéder, s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

Autres composants (cartes électroniques, piles des radiocommandes, etc.) peuvent contenir des substances polluantes.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !

Déclaration du fabricant

CE Déclaration de conformité

la CAME Cancelli Automatici S.p.A.

via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY

tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941

internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Déclarent sous leur propre responsabilité que les produits suivants pour l'automatisme de portails et de portes de garage, appelés comme suit :

DBC 01- DBC 03-DBC 04

sont conformes aux conditions essentielles et aux dispositions pertinentes, établies par les Directives suivantes, et aux parties applicables des normes de référence énumérées ci-dessous :

Directive Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

Directive Basse Tension 2006/95/CE

EN 61000-6-1

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 13241-1

L'amministratore delegato
Sig. Gianni Michielan

„WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION“

„ACHTUNG: EINE UNKORREKTE INSTALLATION KANN SCHWERE SCHÄDEN VERURSACHEN – DAHER MÜSSEN SÄMTLICHE INSTALLATIONSANWEISUNGEN GENAU BEFOLGT WERDEN“

„DAS VORLIEGENDE HANDBUCH IST AUSSCHLIESSLICH FÜR FACHLEUTE BZW. ANDERE SACHKUNDIGE PERSONEN BESTIMMT“

Zeichenerklärung



Dieses Symbol kennzeichnet besonders aufmerksam durchzulesende Anleitungen



Dieses Symbol kennzeichnet Sicherheitsbestimmungen.



Dieses Symbol kennzeichnet Anmerkungen für den Benutzer.

Bezugsnormen

Für das besagte Produkt wurden die nachstehenden Bezugsnormen berücksichtigt: EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

Beschreibung der Vorrichtungen

Das Produkt wurde von der CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. geplant und konstruiert. 24 Monate Garantie – sofern keine eigenständigen Änderungen durchgeführt wurden.

DBC 01

Zweiteilige Sicherheitsvorrichtung:

- Infrarotempfängergerät 12/24V AC/DC

LED zur Batteriekontrolle (wenn das LED auf dem Empfängergerät blinkt, beträgt die Betriebsdauer der Batterie auf dem Sendergerät noch ca. einen Monat)

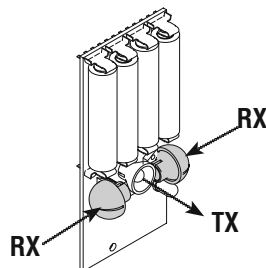
Batteriebetriebenes Infrarotsendergerät (4 Batterien des Typs 1,5V AAA)

DBC 03

- Infrarotumsetzer bestehend aus einer zentralen Fotodiode (Empfänger) und zwei seitlich liegenden Fotodioden (Sender)

– Senderichtung kann durch DIP ausgewählt werden.

Batteriebetrieben (4 Batterien des Typs 1,5V AAA)

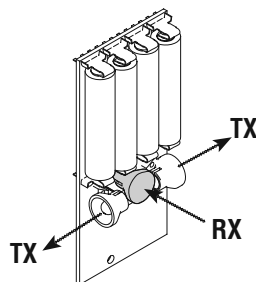


DBC 04

- Infrarotumsetzer bestehend aus einer zentralen Fotodiode (Empfänger) und zwei seitlich liegenden Fotodioden (Sender)

– Senderichtung kann durch DIP ausgewählt werden.

Batteriebetrieben (4 Batterien des Typs 1,5V AAA)



Technische Daten

Sendegerät DTA TX

Stromversorgung: (4 Batterien: 1,5V AAA)

Absorption: 70 μ A

Schutzgrad: IP54

Werkstoff: PC-ABS UL94V0 / Polycarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Betriebstemperatur:



DBC 01 (RX)

Stromversorgung: 12/ 24 V A.C. - D.C.

Absorption: 48 mA

Schutzgrad: IP54

Werkstoff: PC-ABS UL94V0 / Polycarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Betriebstemperatur:



Umsetzer DBC 03

Stromversorgung: (4 Batterien: 1,5V AAA)

Absorption: 70 μ A

Schutzgrad: IP54

Werkstoff: PC-ABS UL94V0 / Polycarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Betriebstemperatur:



Umsetzer DBC 04

Stromversorgung: (4 Batterien: 1,5V AAA)

Absorption: 70 μ A

Schutzgrad: IP54

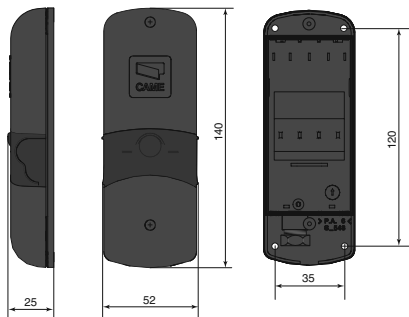
Werkstoff: PC-ABS UL94V0 / Polycarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Betriebstemperatur:



Größe und Achsabstand der Löcher

Empfangs-/Sendegerät/Umsetzer



Installation



Vor der Installation muss man:

- überprüfen, dass der Strom abgeschaltet ist
- überprüfen, dass die Anlage an einem vor Prellgefahr geschützten Standort installiert sind, dass die zur Verankerung verwendeten Flächen solide sind und dass die Anlage mit geeignetem Material (Schrauben, Dübel usw.) verankert wird.
- Geeignete Rohre und Kabelkanäle vorsehen, um die Kabel vor mechanischen Schäden zu bewahren

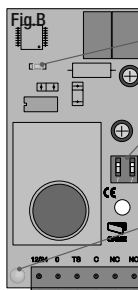
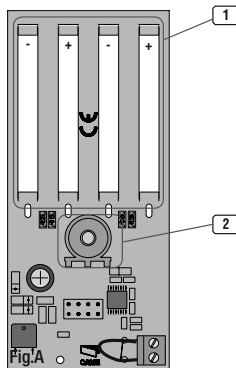
Beschreibung der elektrischen Verbindung und der DIP-Funktionen

DBC 01 (TX)

1-Batteriegehäuse

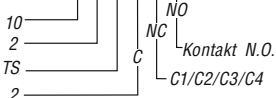
(4 Batterien des Typs 1,5V AAA)

2-Infrarot-LED

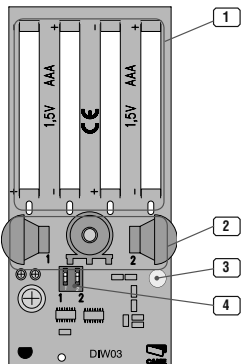


DBC 01 (RX)

- 1-Kontroll-LED
Signal funktioniert
- 2-DIP-Switch
DIP-Funktion
DIP 1 in ON =12V AC/DC – Betrieb
DIP 1 in OFF =24V AC/DC – Betrieb
DIP 2 in OFF =
Selbsttest ausgeschlossen
(zuwenden, wenn Klemme TS nicht
angeschlossen wird
- 3-Kontroll-LED
Batterie leer/Kontakt offen
- 4-Klemmenleiste für Anschlüsse

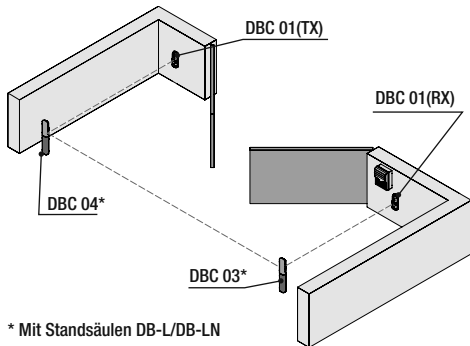


Umsetzer DBC 03



- 1-Batteriegehäuse
(4 Batterien des Typs 1,5V AAA)
- 2-Infrarot-LED
durch DIP auswählbar
- 3-Kontroll-LED
- Batterie leer
- 4-DIP zur Auswahl des
Sende-LEDs

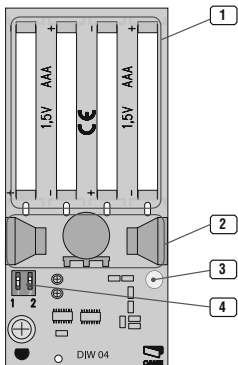
DIP 1 ON linker LED aktiv
DIP 2 ON rechter LED aktiv



* Mit Standsäulen DB-L/DB-LN

DBC 01(TX)	DBC 01(RX)	DBC 03	DBC 03
KEINE Einstel- lung nötig	KEINE Einstel- lung nötig	Dip n°1 in ON Dip n°2 in OFF	Dip n°1 in OFF Dip n°2 in ON

Umsetzer DBC 04



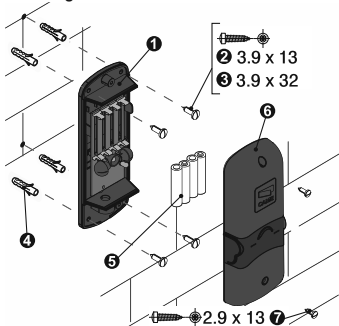
- 1-Batteriegehäuse
(4 Batterien des Typs 1,5V AAA)
- 2-Infrarot-LED
durch DIP auswählbar
- 3-Kontroll-LED
- Batterie leer
- 4-DIP zur Auswahl des
Sende-LEDs

DIP 1 ON linker LED aktiv
DIP 2 ON rechter LED aktiv

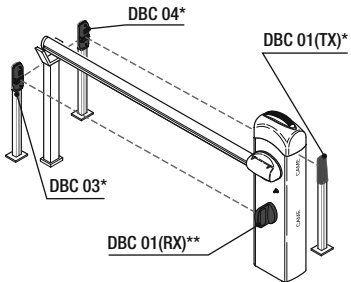
N.B. Bei der oben beschriebenen Verwendung von DBC 01, DBC 03 und DBC 04 den Überbrückungsdraht von DBC 01 (TX) entfernen

Montage

- Vor ihrer Installation überprüfen, dass die Entfernung zwischen den Lichtschranken max. 10 m beträgt und dass sie auf absolut gleicher Höhe liegen.
- Den unteren Teil ① der Lichtschranken befestigen, dabei verwenden:
 - Für Lichtschrankensäulen DB-L, Schrauben ② UNI 6954 3.9x13 aus Inox (in der Verpackung von DB-L inbegriffen);
 - zur Wandbefestigung oder Montage auf Stahl, Schrauben ③ UNI 6954 3.9x32 mit eventuell mitgelieferten Dübeln ④.
- Batterien ⑤ in das Sendegerät und in die Umsetzer (4 Batterien des Typs 1,5V AAA) einlegen und dabei die angegebenen Polrichtungen beachten.
- Je nach Stellung LEDs (ON/OFF) auswählen. Anschluss von DBC01 (RX), wie in Abbildung auf Seite 2 beschrieben.
- Lichtschranken durch Einhaken des Deckels (von oben) ⑥ und Befestigung mit den mitgelieferten Schrauben ⑦ schließen.



Beispiel einer Anlage mit entsprechender DIP-Switch-Einstellung



DBC 01 (TX)
KEINE Einstel-
lung nötig

DBC 01(RX)
KEINE Einstel-
lung nötig

DBC 04
DIP 1 in ON
DIP 2 in OFF

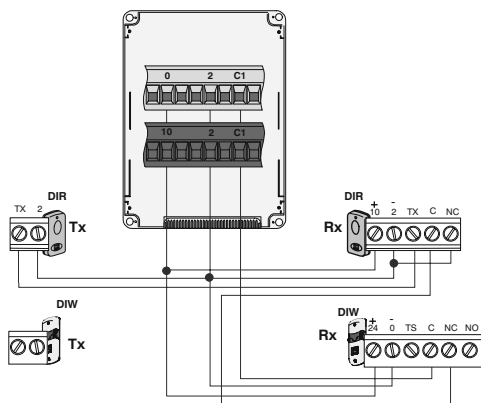
DBC 03
DIP 1 in OFF
DIP 2 in ON

* Mit Standsäulen DB-L/DB-LN

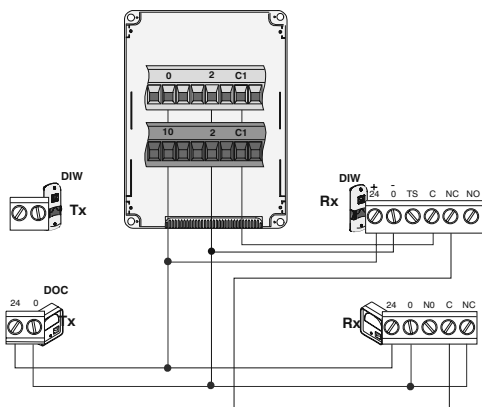
** Mit Lichtschrankenhalterung G02820

Anschluss von DBC 01 mit DIR/DOC

DBC 01 mit DIR



DBC 01 mit DOC



Funktionsfehler

- LED auf dem Empfängergerät blinkt: Batterie des Empfängergerät leer
- LED auf dem Empfängergerät bleibt eingeschaltet: kein Signal
- fehlerhafter Betrieb des Sendegeräts

Entfernung und Entsorgung

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackungen (Schachteln, Kunststoff usw.) sind alle als normaler Hausmüll klassifizierbar und können bei getrennter Sammlung ohne Schwierigkeiten entsorgt werden.

Vor der Entsorgung sollten immer die am Installationsort geltenden Vorschriften überprüft werden.

Weitere Komponenten (elektronische Steckkarten, Batterien der Funksteuerung usw.) können umweltschädliche Stoffe enthalten. Sie sind daher getrennt zu sammeln und den Wiederaufbereitungs- bzw. Entsorgungszentralen zu übergeben.

Vor der Entsorgung, sollten immer die am Entsorgungsort geltenden spezifischen Vorschriften überprüft werden.

NICHT IN DER UMWELT ZERSTREUEN !

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Dichiarazione del fabbricante

CE Konformitätserklärung

la CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Es wird unter eigener Verantwortung erklärt, dass die nachstehend aufgeführten Produkte:

DBC 01- DBC 03-DBC 04

den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der folgenden Richtlinien und der anzuwendenden Teilbestimmungen der im folgenden aufgeführten Gesetzesvorschriften entsprechen:

*Richtlinie Über Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/CE
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE*

EN 61000-6-1
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 60335-1
EN 13241-1

L'amministratore delegato
Sig. Gianni Michielan

"INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN"

"ATENCIÓN: LA INSTALACIÓN INCORRECTA PODRÍA PROVOCAR GRAVES DAÑOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN"

"ESTE MANUAL ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A INSTALADORES PROFESIONALES O A PERSONAS COMPETENTES"

Legenda de los símbolos



Este símbolo indica las partes que deben leerse detenidamente.



Este símbolo indica las partes que se refieren a la seguridad.



Este símbolo indica las informaciones destinadas al usuario final.

Normativas de referencia

Para el producto en cuestión se han tomado como referencia las siguientes normativas: EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

Descripción dispositivos

Los productos han sido diseñados y fabricados por CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. Garantía válida 24 meses, salvo modificaciones.

DBC 01

Dispositivo de protección compuesto por dos unidades:

-Receptor de infrarrojos 12/24V CA/CC.

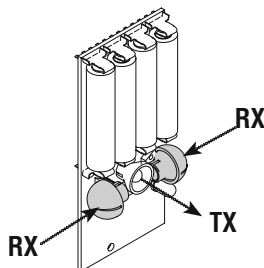
1 led de señalización batería descargada (cuando el led parpadea en el receptor, señala que las baterías del transmisor tienen todavía una autonomía de aproximadamente un mes)

-Transmisor de infrarrojos alimentado de baterías (4 baterías de 1.5V AAA)

DBC 03

- Repetidor de infrarrojo, compuesto por un fotodiodo receptor central y dos fotodiodos transmisores laterales, con dip para selección lado de emisión.

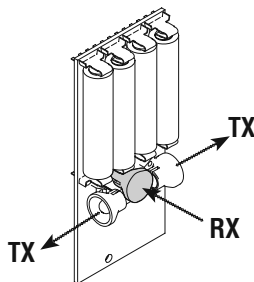
Alimentado con baterías (4 baterías de 1.5V AAA)



DBC 04

- Repetidor de infrarrojo, compuesto por un fotodiodo transmisor central y dos fotodiodos receptores laterales, con dip para selección lado de recepción.

Alimentado con baterías (4 baterías de 1.5V AAA)



Informaciones técnicas

DBC 01 (TX)

Alimentación: (4 batterie da 1.5V AAA)

Absorción: 70 μ A

Grado de protección: IP54

Materiale: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Temperatura de funcionamiento:



DBC 01 (RX)

Alimentación: 12/ 24 V A.C. - D.C.

Absorción: 48 mA

Grado de protección: IP54

Materiale: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Temperatura de funcionamiento:



Repetidor DBC 03

Alimentación: (4 batterie da 1.5V AAA)

Absorción: 70 μ A

Grado de protección: IP54

Materiale: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Temperatura de funcionamiento:



Repetidor DBC 04

Alimentación: (4 batterie da 1.5V AAA)

Absorción: 70 μ A

Grado de protección: IP54

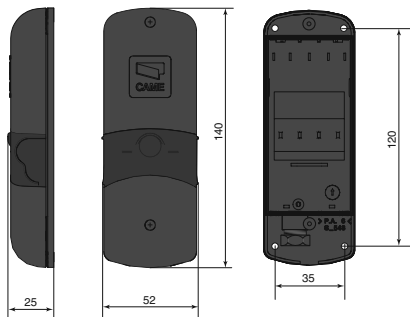
Materiale: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Temperatura de funcionamiento:



Dimensiones e interejos agujeros

Ricevitore/Trasmittitore/Ripetitore



Instalación



Antes de proceder a la instalación es necesario:

- Cerciorarse que la tensión de línea esté conectada.
- Verificar que el punto de fijación del equipo, tanto en una zona protegida de los choques como las superficies de anclaje, sean sólidas y que la fijación a la superficie se efectúe con elementos adecuados (tornillos, tarugos, etc).
- Predisponer entubados y canales adecuados para el pasaje de los cables eléctricos, garantizando la protección contra los eventuales daños mecánicos.

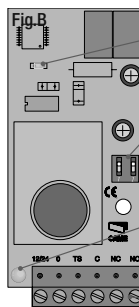
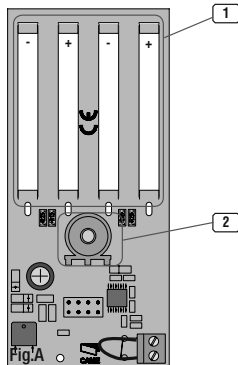
Descripción/Conexiones eléctricas y funciones DIP1

DBC 01 (TX)

Alojamiento baterías

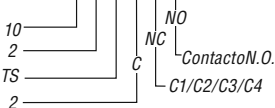
(4 baterías de 1.5V AAA)

2-Led de infrarrojo

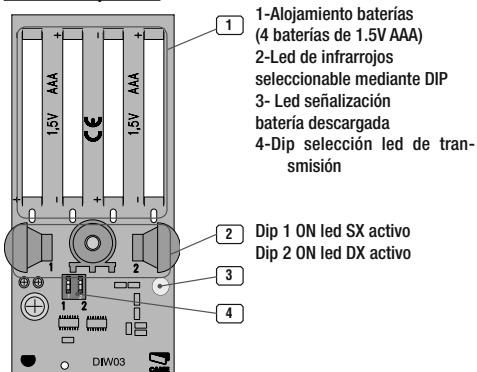


DBC 01 (RX)

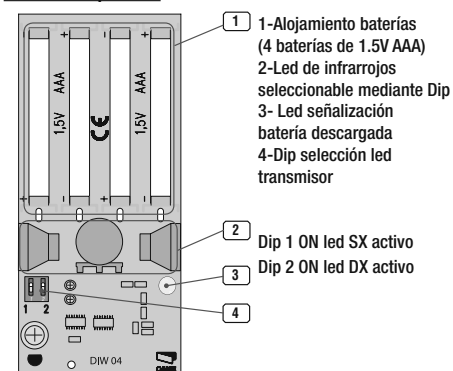
- 1-Led de señalización presencia señal
- 2-Dip Switch Función Dip
- 3-Dip 1 en ON = alimentación 12 V CAC/CC
Dip 1 en OFF = alimentación 24 V CA/DC
- 4-Exclusión test servicios (utilizar cuando TS no se conecta)
3-Led señalización batería descargada/contacto abierto
4-Caja de bornes de conexión.



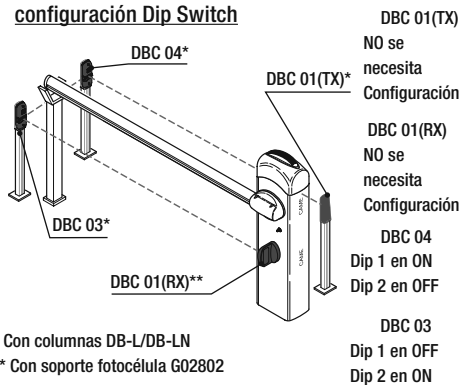
DBC 03 Repetidor



DBC 04 Repetidor

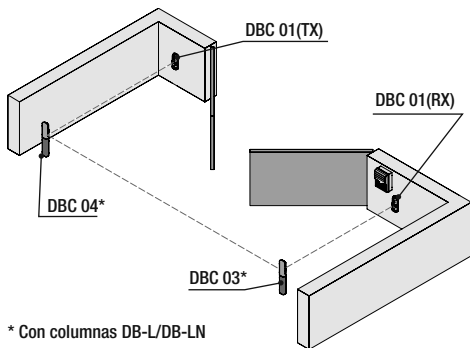


Ejemplo aplicativo de instalación y relativa configuración Dip Switch



* Con columnas DB-L/DB-LN

** Con soporte fotocélula G02802



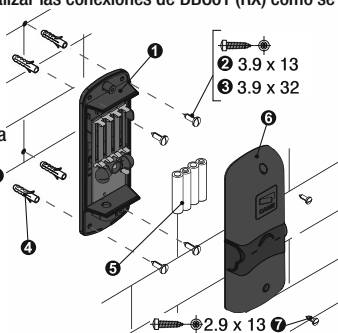
* Con columnas DB-L/DB-LN

DBC 01(TX)	DBC 01(RX)	DBC 04	DBC 03
NO se necesita Configuración	NO se necesita Configuración	Dip 1 en OFF Dip 2 en OFF	Dip 1 en OFF Dip 2 en ON

Nota: Cuando se utilizan DBC 01, DBC 03 y DBC 04, como se representa en los dos esquemas precedentes, recordar quitar el puente de conexión en DBC 01 (TX)

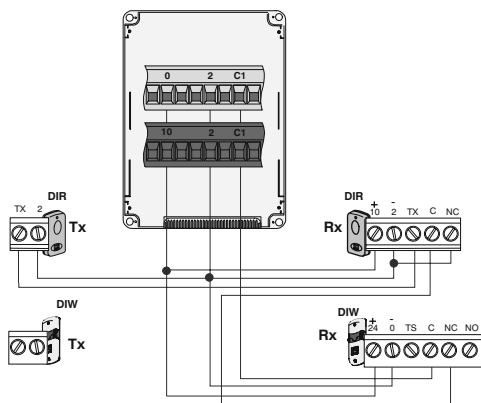
Montaje

- Verificar que la distancia entre las dos fotocélulas sea de 10 metros como máx y que estén perfectamente alineadas, antes de efectuar su instalación.
- Efectuar la fijación de las partes inferiores ❶ de las fotocélulas utilizando:
 - para los postes DB-L, tornillos ❷ UNI 6954 3.9 x 13 inos (dentro del blister DB-L);
 - para fijación de pared o en acero, tornillos ❸ UNI 6954 3.9 x 32 con eventuales tarugos ❹ suministrados.
- Introducir las baterías ❺ (4 de 1.5V AAA) en el transmisor y en los repetidores, respetando la polaridad indicada en la tarjeta.
- Seleccionar los led (ON/OFF) de acuerdo a la morfología de la instalación. Realizar las conexiones de DBC01 (RX) como se indica en la figura de la pág. 2.
- Cerrar los dispositivos enganchando en la parte superior la tapa ❻ y fijándola con los tornillos ❼ suministrados.

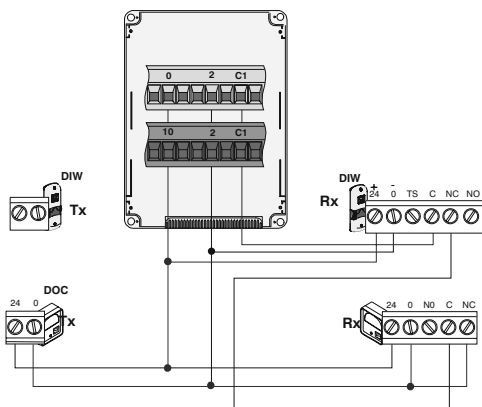


Conexión DBC 01 con DIR/DOC

DBC 01 con DIR



DBC 01 con DOC



Inconvenientes

- El led en el receptor parpadea: la batería del transmisor está descargada
- El Led en el receptor queda encendido: señal interrumpido debido a un mal funcionamiento del transmisor.

Desguace y eliminación

Todos los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son productos asimilables con los residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna

dificultad, simplemente ejecutando la recogida selectiva para el reciclaje.

Antes de proceder, es oportuno consultar las normativas específicas vigentes en el lugar de instalación.

Otros componentes (tarjetas eléctricas, baterías de los radiomandos, etc.) pueden contener sustancias contaminantes. Por consiguiente, deben entregarse a las empresas autorizadas para su recuperación y eliminación.

Antes de proceder, es oportuno consultar las normativas específicas vigentes en el lugar de eliminación.

NO ABANDONAR EN EL MEDIO AMBIENTE!

Declaración del fabricante

CE Declaración de conformidad

la CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Declaran bajo su responsabilidad que los siguientes productos para la automatización de cancelas y puertas de garaje denominados:

DBC 01- DBC 03-DBC 04

responden a los requisitos esenciales y a las disposiciones pertinentes, establecidas por las siguientes Directivas, y a las partes aplicables de las normativas de referencia mencionadas a continuación:

*Directiva Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE
Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE*

EN 61000-6-1
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 60335-1
EN 13241-1

L'amministratore delegato
Sig. Gianni Michielan

“BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE”

“AANDACHT: EEN VERKEERDE INSTALLATIE KAN ERNSTIGE SCHADE VEROORZAKEN, VOLG ALLE INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE”

“DEZE HANDLEIDING IS ENKEL BESTEMD VOOR PROFESSIONELE INSTALLATEURS OF DESKUNDIG PERSONEEL”

Legende van de symbolen



Dit symbool duidt de delen aan die zeer aandachtig gelezen moeten worden.



Dit symbool duidt de delen aan in verband met de veiligheid.



Dit symbool duidt aan wat moet meegedeeld worden aan degebruiker.

Referentienormen

Dit product is conform de onderstaande richtlijnen: EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

Beschrijving van de mechanismen

Il prodotto werd ontworpen en gebouwd door CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. Garantie van 24 maanden, behoudens geknoei.

DBC 01

Beschermingsmechanisme dat bestaat uit twee eenheden:

-Infraroodontvanger 12/24V AC/DC

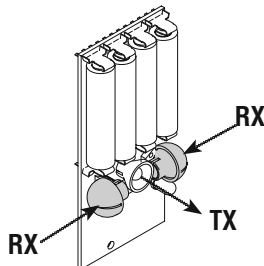
1 led voor de melding van de lege batterij (wanneer de led op de ontvanger knippert, hebben de batterijen van de zender een autonomie van ongeveer 1 maand)

-Infraroodzender, gevoed door batterijen (4 batterijen van 1.5V AAA)

DBC 03

-Infraroodrepeater, die bestaat uit een fotodiode voor de ontvangst, centraal, en twee fotodioden voor het zenden, lateraal, met dip voor de selectie van de emissiekant.

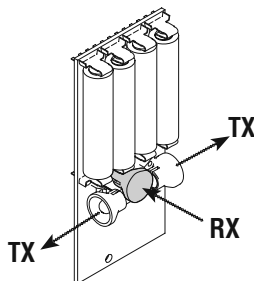
Gevoed door batterijen (4 batterijen van 1.5V AAA)



DBC 04

- Infraroodrepeater, die bestaat uit een fotodiode voor het zenden, centraal, en twee fotodioden voor de ontvangst, lateraal, met dip voor de selectie van de emissiekant.

Gevoed door batterijen (4 batterijen van 1.5V AAA)



Technische gegevens

DBC 01 (TX)

Voeding: (4 batterie da 1.5V AAA)

Absorbering: 70 μ A

Beschermingsgraad: IP54

Materiaal: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Werktemperatuur:



DBC 01 (RX)

Voeding: 12/ 24 V A.C. - D.C.

Absorbering: 48 mA

Beschermingsgraad: IP54

Materiaal: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Werktemperatuur:



Ontvanger DBC 03

Voeding: (4 batterie da 1.5V AAA)

Absorbering: 70 μ A

Beschermingsgraad: IP54

Materiaal: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Werktemperatuur:



Ontvanger DBC 04

Voeding: (4 batterie da 1.5V AAA)

Absorbering: 70 μ A

Beschermingsgraad: IP54

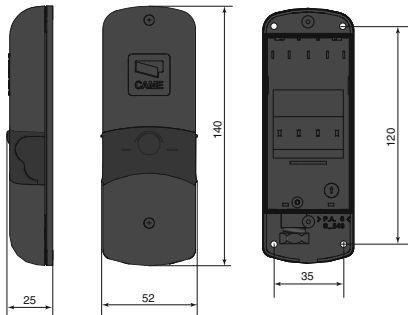
Materiaal: PC-ABS UL94V0 / Policarbonato / Marpram mar TPA1 65 NT

Werktemperatuur:



Afmetingen en asafstand van de boringen

Ontvanger/Zender/Repeater



Installatie



Vooraleer men overgaat tot de installatie, moet men:
• Controleren of de spanningslijn is losgemaakt.

• Controleren of het bevestigingspunt van de apparatuur zich in een beschermde zone tegen stoten bevindt, of de verankeringsoppervlakken stevig zijn, en of de bevestiging wordt uitgevoerd met geschikte elementen (bouten, plugs, enz.) aan het oppervlak.

• Voorzie een geschikte beuizing en kanaaltjes voor de passage van de elektrische kabels, zodat deze worden beschermd tegen mechanische beschadiging.

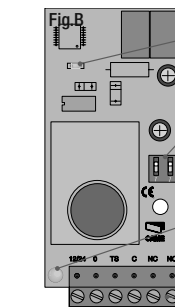
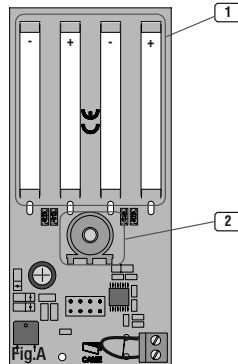
Beschrijving/Elektrische verbindingen en DIP functies

DBC 01 (TX)

1- Plaats van de batterijen

(4 batterijen van 1.5V AAA)

2- Infraroodled



DBC 01 (RX)

1- Led voor de melding van de aanwezigheid van het signaal

2- Dip Switch Dipfunctie

Dip 1 in ON =

voeding van 12V AC/DC

Dip 1 in OFF =

voeding van 24V AC/DC

Dip 2 in OFF =

Uitsluiting van de

dienstentest

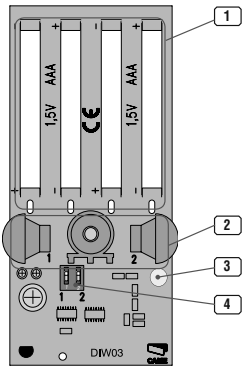
(Te gebruiken wanneer de TS niet wordt verbonden)

3- Led voor de melding batterij leeg/contact open

4- Klemmenbord voor de verbinding

10
2
TS
2
NO
NC
C
Contact N.O.
C1/C2/C3/C4

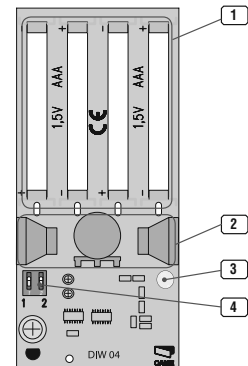
Repeater DBC 03



- 1-Plaats van de batterijen (4 batterijen van 1.5V AAA)
- 2-Infraroodled, verdeelbaar met Dip
- 3-Led voor de melding van de lege batterij
- 4-Dip voor de selectie van de verzendingsled

Dip 1 ON linker led actief
Dip 2 ON rechter led actief

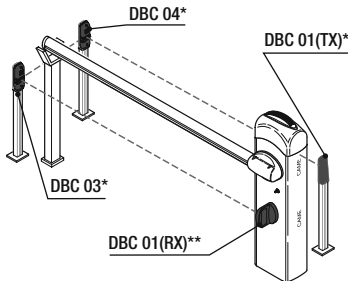
Repeater DBC 04



- 1-Plaats van de batterijen (4 batterijen van 1.5V AAA)
- 2-Infraroodled, verdeelbaar met Dip
- 3-Led voor de melding van de lege batterij
- 4-Dip voor de selectie van de verzendingsled

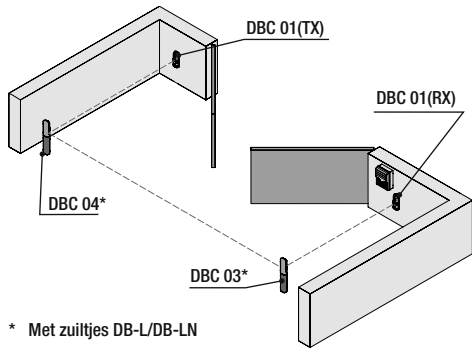
Dip 1 ON linker led actief
Dip 2 ON rechter led actief

Toepassingsvoorbeeld van een installatie en relatieve DipSwitch configuratie



DBC 01(TX)
Heeft GEEN configuratie nodig
DBC 01(RX)
Heeft GEEN configuratie nodig
DBC 04
Dip n°1 in ON
Dip n°2 in OFF

DBC 03
Dip n°1 in OFF
Dip n°2 in ON



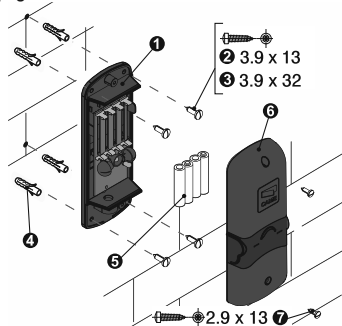
* Met zuiltjes DB-L/DB-LN

DBC 01(TX)	DBC 01(RX)	DBC 04	DBC 03
Heeft GEEN configuratie nodig	Heeft GEEN configuratie nodig	Dip n°1 in ON Dip n°2 in OFF	Dip n°1 in OFF Dip n°2 in ON

N.B. Wanneer men DBC 01, DIW02 en DBC 03 gebruikt, zoals aangeduid in de twee vorige schema's, moet men het brugje op DBC 01 verwijderen (TX)

Montage

- Controleer of de afstand tussen de twee fotocellen max. 10 meter bedraagt en of ze perfect in as liggen, vooraleer men de installatie begint.
- Zet de fotocellenbodems ❶ vast met:
 - voor de palen DB-L, ❷ UNI 6954 3.9x13 rvs schroeven (in de verpakking van de DB-L);
 - tegen de muur of op staal, ❸ UNI 6954 3.9x32 schroeven met eventuele meegeleverde ❹ pluggen.
- Plaats de batterijen ❺ (4 van 1.5V AAA) in de zender en in de repeaters, door de polariteiten te respecteren die men vindt op de kaart.
- Selecteer de leds (ON/OFF) volgens de vormleer van de installatie. Maak de verbindingen voor de DBC01 (RX) zoals op de afbeelding op pag. 2.
- Sluit het geheel met het deksel dat u aan de bovenkant vastmaakt ❻ en vastzet met de meegeleverde ❼ schroeven.

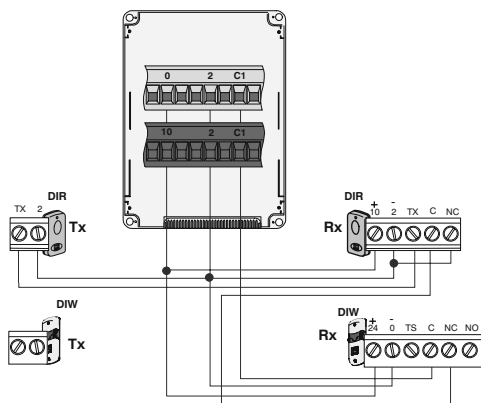


* Met zuiltjes DB-L/DB-LN

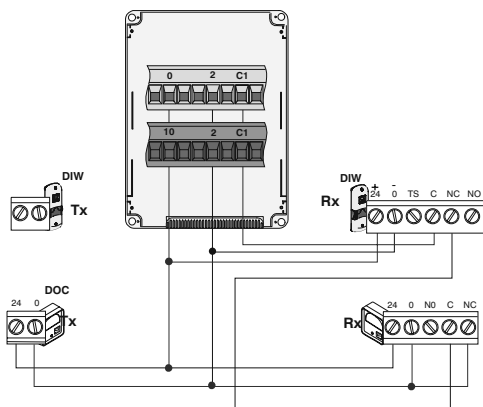
** Met steun voor de fotocel G02802

Verbinding van DBC 01 met DIR/DOC

DBC 01 met DIR



DBC 01 met DOC



Problemen

- De led op de ontvanger knippert: de batterij van de zender is leeg.
- De led op de ontvanger blijft aan: het signaal is onderbroken als gevolg van een slechte werking van de zender.

Verwijdering en verwerking

- De onderdelen van de verpakking (karton, plastic, enz.) zijn allemaal vast stadsvuil en kunnen dus probleemloos worden verwerkt in overeenstemming met de afvalscheidingsmethode, om vervolgens gerecycleerd te worden.

Vooraleer men verdergaat, controleert men best de specifieke van kracht zijnde normen in de installatieplaats.

Andere onderdelen (elektrische kaarten, batterijen van de afstandsbedieningen, enz.) kunnen echter vervuilde stoffen bevatten. Deze moeten verwijderd en overhandigd worden aan bedrijven die gespecialiseerd zijn in de ophaling en verwerking ervan. Vooraleer men verdergaat, controleert men best de specifieke van kracht zijnde normen in de verwerkingsplaats.

**NIET IN HET MILIEU ACHTERLATEN!
VERWERKING VAN HET PRODUCT**

Erklärung des Herstellers

CE Konformitätserklärung

la CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Es wird unter eigener Verantwortung erklärt, dass die nachstehend aufgeführten Produkte:

DBC 01- DBC 03-DBC 04

*Sono conformi ai requisiti essenziali ed alle disposizioni pertinenti, stabilite dalle seguenti Direttive e alle parti applicabili delle normative di riferimento in seguito elencate:
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE
Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE*

*L'amministratore delegato
Sig. Gianni Michielan*

EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 61000-6-3
EN 60335-1
EN 13241-1